

T 1030 plus Art. 1860-29

PL Instrukcja obsługi

Sterownik nawadnian

H Használati útmutató

Öntözőóra

CZ Návod k použití

Zavlažovací hodiny

SK Návod na použitie

Zavlažovacie hodiny

GR Οδηγίες χρήσης

Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος

SLO Navodila za uporabo

Namakalne ura

HR Uputstva za upotrebu

Sat za navodnjavanje

RO Instrucțiuni de utilizare

Programator de udat

I Istruzioni per l'uso

Watertimer elettronico

PL

H

CZ

SK

GR

SLO

HR

RO

I



GARDENA namakalna ura T 1030 plus

Dobrodošli v vrtu z GARDENA...



To je prevod originalnih nemških navodil. Navodila za uporabo pazljivo preberite in upoštevajte navedene opombe. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z namakalno uro, pravilno rabo in varnostnimi navodili.



Iz varnostnih razlogov otroci, mladina do 16 let starosti in osebe, ki se na ta navodila ne spoznajo, te namakalne ure ne smejo uporabljati. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb.

→ Navodila za uporabo skrbno hranite.

Kazalo

1. Področje uporabe vaše GARDENA namakalne ure	45
2. Varnostna navodila	45
3. Funkcija	46
4. Zagon	47
5. Uporaba	48
6. Ustavitev obratovanja	50
7. Vzdrževanje	50
8. Odpravljanje napak	50
9. Dobavljiv pribor	51
10. Tehnični podatki	51
11. Servis / garancija	52

1. Področje uporabe vaše GARDENA namakalne ure

Pravilna raba:

GARDENA namakalna ura je namenjena za privatno rabo v hišnem vrtu in hobijih za izključno uporabo v zunanem področju za krmljenje pršilnikov in namakalnih sistemov. Namakalna ura se lahko uporablja za samodejno namakanje med dopustom.

Pozor



GARDENA namakalne ure se ne sme uporabljati v industrijski rabi in v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi in eksplozivnimi snovmi.

SLO

2. Varnostna navodila

Baterija:

Iz razlogov funkcijske varnosti se sme uporabljati le 9 V alkalno-manganova baterija (alkalno) tipa IEC 6LR61!

Da med daljšo odsotnostjo preprečite izpad namakalne ure zaradi slabe baterije, je treba baterijo ob navedenem času zamenjati. Za to je odločilno dosedanje trajanje obratovanja baterije in verjetno časovno trajanje

odsotnosti, ki skupaj ne sme biti daljše od enega leta.

Baterijo je pred daljšo odsotnostjo (npr. počitnicami) potrebno testirati (glejte 4. Zagon).





Zagon:

Pozor!

Namakalna ura ni dovoljena za obratovanje v zaprtih prostorih.

→ Namakalno uro uporabljajte le na odprtem.

Namakalno uro smete montirati le navpično s slepo matico navzgor, da preprečite prediranje vode v predal za baterijo.

Minimalna količina odvajanja vode za varno stikalno funkcijo namakalne ure znaša 20 – 30 l/h. Npr. za krmiljenje Micro-Drip sistema je potrebno min. 10 kosov 2-litrskih kapljalnikov.

Temperatura vode, ki teče skozi namakalno uro, sme znašati maks. 40 °C.

→ Uporabljajte le čisto sladko vodo.

Minimalni obratovalni tlak znaša 0,5 barov, maksimalni obratovalni tlak pa 12 barov.

Izogibajte se nateznim obremenitvam.

→ Ne vlecite za priključeno gibljivo cev.

Programiranje:

→ Namakalno uro programirajte ob zaprti pipi.

Tako boste preprečili neželeno močenje pri preskušanju funkcije ročnega vklopa / izklopa (man On / Off). Za programiranje lahko krmilni del odstranite z ohišja.

Če krmilni del izvlečete ob odprtem ventilu, ostane ventil odprt toliko časa, dokler krmilni del ponovno ne nataknete.

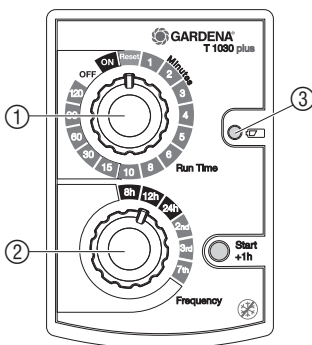
3. Funkcija

SLO

Z namakalno uro lahko vrt ob vsakem želenem dnevnem času popolnoma samodejno zalivate do 3-krat dnevno (vsakih 8 ur). Pri tem se lahko za namakanje uporabljajo pršilnik, škropilnik ali sistem namakanja s kapljanjem.

Namakalna ura popolno ma samodejno prevzame namakanje v skladu z nastavljenim programom in na tak način se lahko uporablja tudi med počitnicami. Zgodaj zjutraj ali pozno zvečer je izhlapavanje najmanjše.

Obratovalna površina:



Namakalni program se nastavi na enostaven način preko krmilnih elementov.

- ① **Run Time**-vrtljivi gumb (trajanje namakanja)
- ② Vrtljivi gumb **Frequency** (pogostost namakanja)
- ③ **LED za stanje baterije**

Če LED za stanje baterije nenehno utripa, baterija je skoraj prazna in ventil ni več odprt.

Ventil, ki ga je odprl program, se v vsakem primeru ponovno zapre.

LED za stanje baterije se z zamenjavo baterije ponastavi.

→ Zamenjava baterije (glejte 4. Zagon „Vstavljanje baterije“).

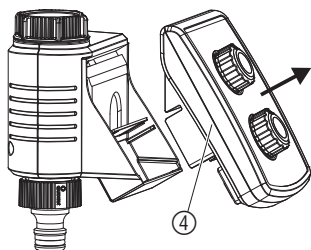
→ Testiranje baterije (glejte 4. Zagon „Testiranje baterije“).





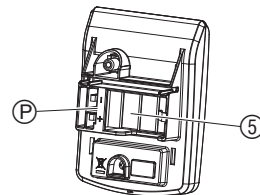
4. Zagon

Vstavljanje baterije:



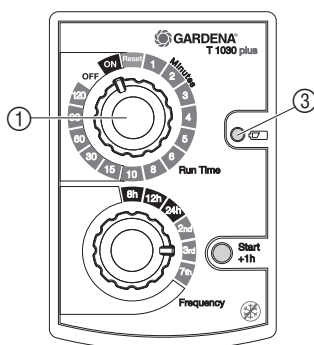
Namakalna ura se sme poganjati le z 9 V alkalno-manganovo (alkalno) baterijo tipa IEC 6LR61.

1. Krmilni del ④ snemite z ohišja namakalne ure.
2. Vstavite baterijo v predal za baterijo ⑤. **Pri tem pazite na pravilno polarnost P.**
3. Krmilni del ④ ponovno nataknite na ohišje.



Testiranje baterije:

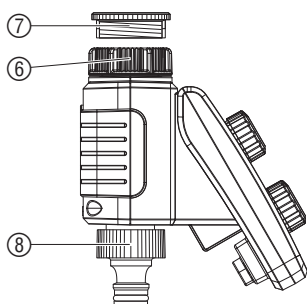
Baterijo je potrebno testirati pred daljšo odsotnostjo (npr. počitnicami). Da iztekajoča voda ne naredi škode, je potrebno poskrbeti za namenski odvod na namakalni uri (priključiti gibljivo cev, podstaviti vedro itd.).



1. Odprite pipo.
2. Vrtljivi gumb **Run Time** ① obrnite v smeri urinih kazalcev na **ON**.
Ventil se odpre.
3. Vrtljivi gumb **Run Time** ① obrnite na **OFF**.
Ventil se zapre.

Baterija zadostno napolnjena	Baterija skoraj prazna	Baterija prazna
Ventil se odpira.	Ventil se odpira.	Ventil se ne odpira.
LED za stanje baterije ③ ne utripa.	LED za stanje baterije ③ utripa 5 krat.	LED za stanje baterije ③ nenehno utripa.
Funkcija namakalne ure zagotovljena še za min. 4 tedne.	Funkcija namakalne ure še maks. 4 tedne.	Namakalna ura brez funkcije.
	Priporočena zamenjava baterije.	Potrebna je zamenjava baterije.

Priključevanje namakalne ure:



Namakalna ura je opremljena s slepo matico ⑥ za pipe s 33,3 mm (G 1")-navojem. Priloženi adapter ⑦ služi za priključevanje namakalne ure na pipe z 26,5 mm (G 3/4")-navojem.

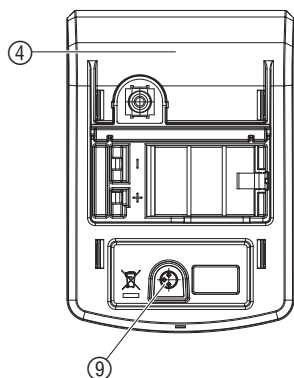
1. **Za 26,5 mm (G 3/4")-navoj:** Adapter ⑦ privijte z roko na pipo (klešč ne uporabljajte).
2. Slepo matico ⑥ namakalne ure z roko privijte na navoj pipe (klešč ne uporabljajte).
3. Element pipe ⑧ privijte na namakalno uro.

SLO





Priključevanje senzorja za vlažnost tal ali za dež (opcija):



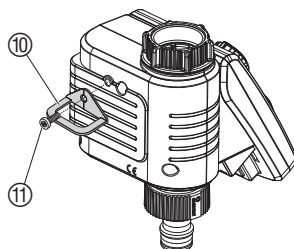
Poleg časovno odvisnega namakanja obstaja dodatno možnost vključitve vlažnosti tal ali padavin v namakalni program.

Ob zadostni vlažnosti tal ali zadostnih padavinah se sproži zaustavitev programa ali prepreči aktiviranje programa. Ročno namakanje man. **On/Off** je zadano neodvisno od tega.

1. Krmilni del ④ snemite z ohišja namakalne ure.
2. Senzor vlažnosti tal namestite v območju pršenja – ali – senzor za dež (po potrebi s podaljševalnim kablom) namestite izven območja pršenja.
3. Vtič senzorja vtaknite v priključek senzorja ⑨ namakalne ure.

Za priključevanje starejših senzorjev je mogoče potreben **GARDENA adapterski kabel art. 1189-00.600.45**, ki ga lahko naročite preko GARDENA servisa.

Montaža varovala proti tatvini (opcijsko):



Da namakalno uro zavarujete proti tatvini, lahko preko GARDENA servisa naročite **GARDENA varovalo proti tatvini art. št. 1815-00.791.00**.

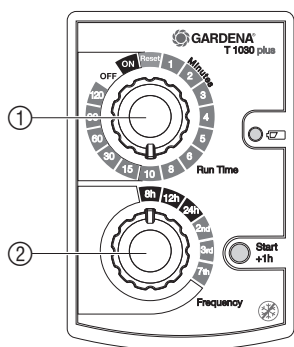
1. Objemko ⑩ z vijakom ⑪ privijete na hrbtno stran namakalne ure.
2. Objemko ⑩ uporabite npr. za fiksiranje verige.

Ko vijak enkrat privijete, ga ne morete več odvit.

SLO

5. Uporaba

Nastavljanje namakalnega programa:



Za pripravljanje programa lahko krmilni del snamete in programiranje opravite mobilno (glejte 4. Zagon „Vstavljanje baterije“).

Nastavljanje trajanja namakanja (Run Time):

Trajanje namakanja se lahko nastavi med 1 in 120 minut v 13 korakih.

→ Vrtljivi gumb **Run Time** ① obrnite na zeleno trajanje namakanja (npr. 10 minut).

Nastavljanje pogostosti namakanja (Frequency):

Pogostost namakanja se lahko nastavi med 8 ur (uh) in vsakim 7. dnevom (7th) v 6 korakih.

→ Vrtljivi gumb **Frequency** ② obrnite na zeleno pogostost namakanja (npr. vsakih 8 ur = 8h).

Čas začetka namakanja:

5 sekund po nastavljanju pogostosti namakanja se nastavljene vrednosti prevzamejo in začne prvo namakanje. **Čas, v katerem se to zgodi, je bodoči čas začetka namakanja.**

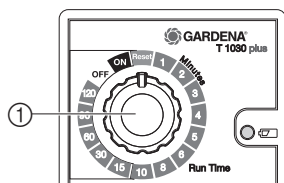




V skladu z nastavitvijo vrtljivega gumba **Frequency** ② se po poteku nastavljenega pogostosti namaka naslednji krat (npr. 8h = po 8, 16, 24 ... urah).

Če v namakalno uro vtaknjen senzor javlja vlago, se programirane namakanja ne izvajata.

Spreminjanje časa začetka namakanja:



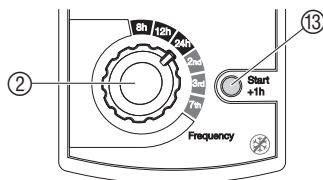
Čas začetka namakanja se določi znova.

1. Vrtljivi gumb **Run Time** ① obrnite v nasprotni smeri urinih kazalcev na **Reset**.

Po 2 sekundah se sedanji čas prevzame kot novi čas začetka namakanja.

2. Vrtljivi gumb **Run Time** ① ponovno obrnite nazaj na zeleno trajanje namakanja.

Premik začetnega časa namakanja za 1 uro:



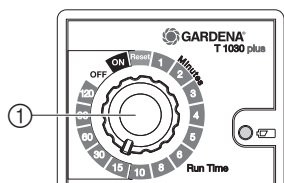
Nastavljeni čas namakanja lahko premaknete za 1 uro naprej.

→ Pritisnite tipko **Start +1h** ⑬.

Začetek namakanja se bo premaknil za 1 uro naprej.

Primer: Nastavljeni čas za vklop je 13. ura. S pritiskom tipke **Start +1h** se bo začetek namakanja premaknil za 1 uro in sicer na 14. uro.

Spreminjanje trajanja namakanja:



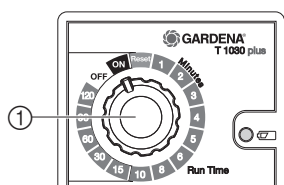
Ovisno od vremenskih pogojev se lahko trajanje namakanja spremeni pred začetkom programa, ne da bi se spremenili pogostost namakanja in čas začetka namakanja.

→ Vrtljivi gumb **Run Time** ① obrnite na spremenjeno trajanje namakanja (npr. 15 minut).

Če je med tekočim programom trajanje namakanja spremenjeno, velja:

- Če je spremenjeno trajanje namakanja daljše od starega trajanja namakanja, velja skupaj novo trajanje namakanja.
- Če je spremenjeno trajanje namakanja krajše od starega trajanja namakanja, se namakanje konča po nekaj minutah.

Ročno namakanje (ON):



Ventil se lahko kadarkoli odpre in zapre ročno. Čas začetka namakanja in pogostost namakanja se pri tem ohranita.

→ Vrtljivi gumb **Run Time** ① obrnite v smeri urinih kazalcev na **ON**.

Ventil se neodvisno od nastavljenega programa odpre za 30 minut.

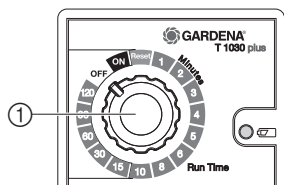
Da nastavljeni program ponovno aktivirate, morate pred tem nastavljeno trajanje namakanja znova nastaviti.

SLO





Funkcija ob slabem vremenu (OFF):



Ventil se lahko kadarkoli zapre ročno. Tudi programsko krmiljeni odprti ventil se lahko predčasno zapre, ne da bi spreminjali časa začetka namakanja in pogostosti namakanja.

→ Vrtljivi gumb **Run Time** ① obrnite na **OFF**.

Ventil se zapre ali ostane zaprt neodvisno od nastavljenega programa.

Da nastavljeni program ponovno aktivirate, morate pred tem nastavljeno trajanje namakanja znova nastaviti.

6. Ustavitev obratovanja

Prezimovanje / skladiščenje:



1. Vrtljivi gumb **Run Time** obrnite na **OFF**.
Namakalni program se ne izvaja.

2. Namakalni računalnik hranite zaščiten pred zmrzaljo na suhem mestu.

Odstranjevanje odpadkov:

(po RL2002/96/ES)



Naprave ne zavrzite med gospodinjne odpadke, odstranjena mora biti strokovno.

→ Pomembno za Nemčijo: Napravo odstranite preko svojega komunalnega podjetja.

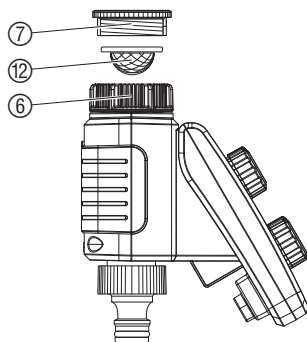
Odstranjevanje izrabljene baterije:

→ Izrabljeno baterijo vrnite enem iz prodajnih mest ali je odstranite preko svojega komunalnega podjetja.

Baterijo odstranite **le v izpraznjenem** stanju.

7. Vzdrževanje

Čiščenje sita za umazanijo:



Sito za umazanijo ⑫ je potrebno redno kontrolirati in po potrebi očistiti.

1. Slepo matico ⑥ namakalne ure z roko odvijte z navoja pipe (klešč ne uporabljajte).
2. Po potrebi odvijte adapter ⑦.
3. Odstranite sito za umazanijo ⑫ s slepe matice ⑥ in ga očistite.
4. Ponovno montirajte namakalno uro (glejte 4. Zagon „Priključevanje namakalne ure“).

8. Odpravljanje napak

Napaka	Mogoč vzrok	Pomoč
Ročno odpiranje preko „ON/OFF“ ni mogoče	Kapaciteta baterije prenizka (LED za stanje baterije utripa). Pipa zaprta.	→ Vstavite novo alkalno baterijo. → Odprite pipo.





Napaka	Mogoč vzrok	Pomoč
Namakanje se ne izvaja	Program razveljavljen: Vrtljivi gumb Run Time na OFF ali Reset .	→ Vrtljivi gumb Run Time obrnite na zeleno trajanje namakanja.
	Namakanje je zagnano ročno in se je po poteku 30 min samodejno končalo: Vrtljivi gumb Run Time na ON .	→ Vrtljivi gumb Run Time obrnite na zeleno trajanje namakanja.
	Kapaciteta baterije prenizka (LED za stanje baterije utripa).	→ Vstavite novo alkalno baterijo.
	Baterija napačno vstavljena.	→ Upoštevajte polarnost (+/-).
	Evtl. priključeni senzor prijavlja zadostno vlago.	→ Preverite nastavitve stopnje vlažnosti na senzorju vlažnosti tal.
	Pipa zaprta.	→ Odprite pipo.
Namakalni program se izvaja ob napačnem času	Vmes obrnjen na Reset.	→ Čas začetka nastavite znova (glejte 5. Uporaba).
Baterija po kratkem trajanju funkcije izrabljena	Ni uporabljena alkalna baterija.	→ Uporabite alkalno baterijo.



V primeru ostalih napak vas prosimo, da pridete v stik z GARDENA servisom. Popravila smejo izvajati le GARDENA servisne delavnice ali serviserji, ki jih je pooblastila GARDENA.

9. Dobavljiv pribor

GARDENA senzor vlažnosti tal	Art. št. 1188
GARDENA senzor za dež	Art. št. 1189
GARDENA varovalo pred tatvino	Art. št. 1815-00.791.00 preko GARDENA servisa
GARDENA adapterski kabel	Za priključevanje starejših GARDENA senzorjev Art. št. 1189-00.600.45 preko GARDENA servisa

10. Tehnični podatki

Min./maks. obratovalni tlak:	0,5 bar / 12 bar
Minimalna količina pretoka:	20 l/h
Pretočni medij:	Čista sladka voda
Maks. temperatura medija:	40 °C
Število programsko vodenih namakalnih postopkov na dan:	3 x (vsakih 8 ur), 2 x (vsakih 12 ur), 1 x (vsakih 24 ur)
Namakalni postopki na teden:	Vsak dan, vsaki 2., 3. ali 7. dan
Trajanje namakanja:	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 15, 30, 60, 90, 120 min.
Baterija za uporabo:	1 x 9 V alkalno-manganova (alkalna) tip IEC 6LR61
Trajanje obratovanja:	Okoli 1 leta

SLO





11. Servis / garancija

V garacijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje prepostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo.
- Okvare na namakalni uri zaradi napačno vstavljenih ali izrabljenih baterijah niso zajete z garancijo. Garancija ne zajema niti poškodb z zmrzaljo.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem / prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetih na zadnji strani.

Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.





PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvod

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvod, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului


Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.





<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych z wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Sterownik nawadniania Megnevezés: Öntözőóra Označení přístroje: Zavlažovací hodiny Oznacenie prístroja: Zavlažovacie hodiny Περιγραφή του προϊόντος: Προγραμματιστής Ποτίματος Oznaka naprave: Namakalne ura Oznaka uređaja: Sat za navodnjavanje Descrierea articolelor: Programator de udat Descrizione del prodotto: Watertimer elettronico</p>
<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Typ: Art. nr.: Típus: Cikkszám: Typ: Č.vyr.: Typy: Typové č.: Τύπος: T 1030 plus Κωδ. No.: 1860 Tip: Št. art.: Tipovi: Br. art.: Tipuri: Nr. art.: Típo: Art.:</p>
<p>CZ ES Prohlášení o shodě</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Dyrektywy UE: EU szabványok: 2004/108/EC Směrnice EU: Smernice EU: 93/68/EC EU Προδιαγραφές: Smernice EU: Odredbe EU-e: Directive UE: Direttive UE:</p>
<p>SK ES Vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Harmonisierte EN EN 55014-1:09/02 EN 55014-2:08/02</p>
<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok inštalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2007 Leto namestitve oznake CE: Godina stavljanja CE-oznake: Anul de marcare CE: Anno di rilascio della certificazione CE:</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Ulm, 01.07.2007r. Ulm, 01.07.2007 V Ulmu, dne 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.07.2007 Ulm, 01.05.2007 Ulm, 21.01.2007</p>
<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>	<p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zpřimocněnec Spinocnec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Opunomoćenik Conducerea tehnică Rappresentante autorizzato</p> <p> Peter Lameli Vice President</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	



